



VELIKONOČNÍ POBYTY:

Lázně pro vás připravily speciální nabídku pobytů.

str. 15 a 17



VELKÁ SOUTĚŽ:

K výročí 130 let třeboňských lázní pokračuje soutěž nejen o lázeňské pobyty.

Podrobnosti najdete na str. 7



1883 - 2013

130 LET

TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ

www.laznetrebon.cz

Lázeňská Pohoda

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 3 | březen | 2013

Wellness masáže

Nabídku Bertiných lázní najdete
na stranách 12-13

- ▶ 6 Seriál o novodobé historii lázní
- ▶ 8 Fotbalová Sparta v Lázních Aurora
- ▶ 12 Chodidla jsou jako lidé - péče o nohy



Foto: Petr Zikmund

www.aurora.cz | www.berta.cz

Zasněžený park byl největší atrakcí



Delegace poslanců brazilského státu Minas Gerais se fotí na pozadí zasněženého parku u Lázní Aurora.

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města
a třeboňských lázní

České lázně jsou lákadlem nejen pro domácí klientelu. V posledních letech obecně stoupl počet cizinců, kteří vyhledávali zdejší lázeňskou péči. Tabulky v počtech zahraničních klientů vedou Němci před Rusy a Rakušany. Výrazně méně je hostů zpoza Velké louže, čili Severní Ameriky, a zřídka kdy jsou to dokonce jihoameričtí obyvatelé.

lé. Ale není na škodu šířit dobré jméno českých lázní, potažmo rovnou třeboňských lázní, kdekoli na světě. Nedávno přijela ze světa ke Světu návštěva z Brazílie...

Na tomto faktu je zároveň zajímavá i další věc – prvotní důvod, který skupinu poslanců brazilského státu Minas Gerais přivedl právě do Třeboně. Na počátku 19. století totiž údajně z Třeboňska odešel do Brazílie pradědeček brazilského prezidenta a následně se usadil ve městě Diamantina. Prezident Juscelino Kubitschek

de Oliveira stihl za své prezidentské období v letech 1956–1961 posunout hlavně vnitřní státu Brazílie k výraznému ekonomickému rozvoji. S architektem Oscar Niemeyerem za pouhé tři roky a sedm měsíců vybudoval nové hlavní město Brasília. Ke svému českému původu se stále hlásil. Konkrétní místo původního domova prezidentova předka není úplně zřejmé. Jedna z hypotéz hovoří o tom, že pocházel z Domanína u Třeboně. Státní oblastní archiv v Třeboni se zkoumáním zabývá a má dojít i na užší spolupráci s brazilskými úřady. Což je jeden z výsledků návštěvy delegace v Třeboni. Brazilská strana cestu sama iniciovala s tím, že má zájem navázat užší vztahy s Třeboní. Zatímco Třeboňsko má své „černé zlato“, tedy bohaté zásoby rašeliny, které dělají třeboňské lázeňství unikátními, brazilský region Minas Gerais má naleziště drahých kamenů. Odtud také pochází i název

samotného města Diamantina. Lázeňské oblasti jsou ovšem obě. Třeboň má slatinu, jih brazilského Minas Gerais vodní minerální lázně. Také proto se hosté zajímali o zdejší lázeňské komplexy a poskytovanou léčbu. Všeobecně je ve světě pojem lázeňství často pojímán spíše jako relaxace a péče o tělo. Ženská část výpravy se velmi zajímala o možnosti využití péče o pleť, kosmetické výrobky, omlazovací kúry, ceny procedur. Ubytovací kapacity i balneoprovoz hodnotili účastníci delegace velmi kladně.

Protože do Třeboně přijeli Brazilci v době největšího návalu sněhu, užili si výjimečnost našeho podnebí se vším všudy. Mnozí viděli sníh vůbec poprvé, a tak se stal velmi atraktivním například výhled z výtahu či kolonády Lázní Aurora do zasněženého lázeňského parku. Věříme, že dojmů z Třeboně bylo víc a třeboňské lázně budou známější zase o kousek dál... ■

Setkání významných firem Jihočeského kraje v Lázních Aurora

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní



↑ Diskuse s Ing. Danou Drábovou.

LÁZNĚ AURORA Jihočeská hospodářská komora ve spolupráci s Lázními Aurora uspořádala 6. února jubilejní 10. setkání významných firem Jihočeského kraje. Celá akce probíhala ve společenském sále a zúčastnilo se jí přes 70 zástupců nejen jihočeských, ale i českých firem, podle počtu zaměstnanců zpravidla z kategorie

střední a velké společnosti. Hosty přivítal předseda JHK Ing. Miroslav Dvořák spolu s generálním ředitelem lázní JUDr. Jiřím Kolbanem. Kromě prezentace PPP projektů (PPP – Public Private Partnership – pojem pro spolupráci subjektů veřejného a soukromého sektoru) zpraxe byla velká část setkání věnována diskusi s hostem tohoto setkání, kterým byla Ing. Dana Drábová, předsedkyně Státního úřadu pro jadernou bezpečnost. Diskuse probíhala, jak jinak, než na téma rozšíření jaderné elektrárny Temelín.

Kromě odborného programu byla připravena i prezentace služeb třeboňských lázní prostřednictvím Ing. Sabiny Kodlové, obchodní ředitelky třeboňských lázní, a nechyběla ani organizovaná prohlídka lázeňského komplexu. ■

Holiday World 2013

PRAHA Městské slatinné lázně a město Třeboň se po roce představily na nejvýznamnějším veletrhu cestovního ruchu v České republice - Holiday World.

Daniel Hamr,
obchodní oddělení lázní
Roman Růžička

Již 22. ročník se konal na pražském Výstavišti v Holešovicích a společně se 7. ročníkem gastronomického veletrhu Top Gastro & Hotel a s 18. ročníkem veletrhu golfového vybavení a turistiky Golf Show přilákal 750 vystavovatelů a téměř 40 tisíc návštěvníků. Třeboňské lázně se prezentovaly speciální nabídkou relaxačních pobytů, image brožurami a katalogy relaxačních pobytů a návštěvníci třeboňského stánku navíc ochutnávali lázeňské likéry nebo oplatky. Město Třeboň se pak společně s některými třeboňskými

mi subjekty prezentovalo nabídkou kultury a služeb pro rok 2013. Veletrh opět potvrdil, že o naše lázně a město je velký zájem.

Lázně a město Třeboň se vedle společné expozice dále představily i na stáncích Sdružení lázeňských míst ČR, Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska, České inspirace a Jihočeské centrály cestovního ruchu. ■



↑ Stánek Třeboně a městských lázní.

Za zachování českého lázeňství



Ing. Jiří Houdek, předseda Sdružení lázeňských míst České republiky.

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,

jako předseda Sdružení lázeňských míst České republiky vám předkládám výpis z Usnesení Výboru pro zdravotnictví a sociální politiku Senátu Parlamentu České republiky. Je to reakce na velmi dlouhodobou kampaň k zachování

SDRUŽENÍ LÁZEŇSKÝCH MÍST ČR

lázeňství jako pevné součásti zdravotní péče v ČR a proti omezování lázeňství ze strany státu. Stanovisko výboru plně podporuje petici Sdružení lázeňských míst ČR ze dne 4. června 2012 „Za zachování českého lázeňství“ a vyzývá všechny zodpovědné orgány k opatřením vedoucím ke stabilizaci tohoto zdravotnického odvětví. Vnímám toto stanovisko jako zásadní obrát k lepšímu a všichni, kdo lázeňskou péči potřebují, ji tak budou moci čerpat v rámci zdravotního pojištění.

Senát Parlamentu České republiky důrazně žádá ministerstva zdravotnictví, práce a sociálních věcí, školství, VZP a zaměstnanecké

zdravotní pojišťovny, představitele Svazu léčebných lázní a Sdružení lázeňských míst, Odborový svaz zdravotnictví a sociální péče ČR, aby ve vzájemné spolupráci dbali:

- ▶ na udržování a zvelebování lázeňských míst ČR,
- ▶ na další neomezování lázeňské léčebné péče po stránce věcné a finanční,
- ▶ na účelnou lázeňskou léčebnou péči, nově definovanou Vyhláškou o stanovení Indikačního seznamu,
- ▶ na postupnou restrukturalizaci odborného personálního zajištění s přihlédnutím k jejich klíčovému odbornému poslání,

- ▶ na realizaci léčebné péče z veřejného zdravotního pojištění podle zásad české vědecké balneologie,
- ▶ na racionalizaci hotelových služeb, aby jejich případné nadstandardní verze nezvyšovaly dostupnost lázeňské péče i v kategorii péče příspěvkové,
- ▶ na zařazení lázeňské léčebné péče jako segmentu koordinované rehabilitace v připravovaném zákoně,
- ▶ na výuku balneologie především v všech lékařských fakultách v ČR.

Lázeňská péče nekončí a stále platí možnost uplatnit nárok na komplexní a příspěvkovou lázeňskou péči. Žádejte svého lékaře nebo specialistu!

Ing. Jiří Houdek,
předseda Sdružení lázeňských míst České republiky

Bonus ke zlaté věrnostní kartě

T Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Od 1. listopadu loňského roku nabízíme Městské slatinné lázně Třeboň možnost získání nových věrnostních klientských karet. Nárok na vystavení karty a s ní spojené výhody získává klient při zakoupení pobytu v délce trvání nejméně šesti nocí společně se stravováním a čerpáním procedur v obou našich lázeňských domech (nevztahuje se na pobyty absolvované před 1. lednem



2006, komplexní pobyty hrazené zdravotními pojišťovnami či pobyty zakoupené u cestovních kanceláří). Věrnostní karty mají tři úrovně, bronzovou se slevou 10 %, stříbrnou se slevou 12 % a zlatou se slevou 15 %.

Každá úroveň věrnostní karty je dána nejen procentní slevou na naše služby, ale i různými dalšími výhodami. Pro naše nejvěrnější klienty (zlatá úroveň věrnostní karty) jsme proto kromě jiných výhod připravili i malý dárek ve formě lahve sektu na pokoji jako poděkování za věrnost a přízeň, se kterou se vracíte do třeboňských lázní.

Více informací na zákaznické lince **800 611 009** nebo na **www.aurora.cz** a **www.berta.cz** ■



Nové ordinace lékařů

T MUDr. Ivana Zezulková,
primářka Bertiných lázní
F Roman Růžička



BERTINY LÁZNĚ Během krátké provozní přestávky na začátku ledna 2013 se podařilo v Bertiných lázních nově vybavit čtyři lékařské ordinace. Byl zachován jednotný styl i barva na míru pořízeného nábytku, ordinace se liší pouze barevnými doplňky, jako jsou koberce a čalounění židlí, na základě přání jednotlivých lékařů. ■

▶ Welcome drink

LÁZNĚ TŘEBOŇ S platností od 1. února letošního roku třeboňské lázně připravily pro své hosty malé překvapení v podobě welcome drinku. Všichni samoplátci a klienti na příspěvkové lázeňské léčbě, ubytování

v lázních, obdrží při příjezdu poukaz na jednu sklenku sektu v rámci pobytu zdarma. Pokud budete hosty Bertiných lázní, sklenku si můžete vychutnat a příjemně posedět v nekuřácké restauraci

Adéla kdykoli během pobytu, a to vždy v čase od 14.00 do 17.00 hodin. V případě, že budete hosty Lázní Aurora, v nekuřácké restauraci Harmonie se na vás personál těší rovněž kdykoli během pobytu v témže čase. ■

Švihák lázeňský

MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBOŇ Nový pořad Švihák lázeňský odstartoval v treboňských lázních.

Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní

Mgr. Jitka Bednářová, tisková mluvčí lázní

Švihák lázeňský. To je nový seriál, který vzniká pro TV Pohoda. V první fázi bude mít 26 dílů, vysílaný je jednou za dva týdny. Pilotní díl se natáčel v našich lázních. Moderátor Petr Jančařík jako švihák lázeňský okusil na vlastní kůži slatinnou koupel, klasickou i exotickou masáž, koupel Třeboňská chlorela, kulečník, bowling, restauraci Harmonie, tříhodové menu v restauraci Adéla, pokoj Superior v Lázních Aurora, jednolůžkový pokoj a apartmá v Bertiných lázních. Podle produkčního Karla Berkovce navazuje Švihák lázeňský na úspěšné Cyklotoulky, které běží už pět let. Cílem pořadu je

ukázat divákům možnosti jednotlivých lázeňských míst, seznámit je s léčebnými procedurami i s prostředím, které lázně nabízejí. Třeboňské lázně byly prvním natočeným pořadem i proto, že je u nás skutečně co ukazovat. Následovat budou putování dalšími lázeňskými místy. Švihák lázeňský už si odbyl i televizní premiéru.



Moderátor Petr Jančařík jako švihák lázeňský okusil na vlastní kůži slatinnou koupel, kulečník i další služby obou lázeňských domů.

Pořad nicméně můžete vidět na našich webových stránkách www.aurora.cz, www.berta.cz nebo na Facebooku Lázní Aurora a Bertiných lázní, případně spolu s dalšími na www.cyklotoulky.cz.

Aktualizované ceníky procedur a wellness masáží



Vážení čtenáři, od 1. března budou na našich webových stránkách www.aurora.cz a www.berta.cz k dispozici aktualizované a doplněné ceníky procedur a wellness masáží. Došlo např. k rozšíření nabídky wellness masáží a nově se v obou lázeňských domech představí léčebná procedura zvaná kineziotaping - kineziologické tejpování speciální páskou (na obrázku).

Pro hosty s příspěvkovou lázeňskou péčí

LÁZNĚ TŘEBOŇ Absolvujte příspěvkovou lázeňskou péči v Městských slatinných lázních Třeboň v zimním období 2013. Máme pro vás připravenou speciální nabídku na ubytování a stravu přímo v našich lázních.

Bertiny lázně (BL) 7. ledna až 31. března
Lázně Aurora (LA) 2. ledna až 31. března

Dvoulůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) 320 Kč
 Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) 320 Kč
 Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem 370 Kč
 Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem 370 Kč
 Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří) 155 Kč
Celkem za osobu/den **475 Kč nebo 525 Kč**

Jednolůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) 500 Kč
 Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) 500 Kč
 Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem 550 Kč
 Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem 550 Kč
 Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří) 155 Kč
Celkem za osobu/den **655 Kč nebo 705 Kč**

PRO KAŽDÉHO Z VÁS NAVÍC BONUS:

- volný vstup do bazénu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- wi-fi připojení k internetu ve vašem pokoji zdarma
- parkování v rámci pobytu zdarma

Další informace a rezervace:

- Bertiny lázně tel.: 384 754 555; sales@berta.cz
- Lázně Aurora tel.: 384 750 555; sales@aurora.cz



Jsou „naši“ Huckovi příbuzní se zakladatelem lázní? Potvrzeno!

TŘEBOŇ V lednovém čísle jsme zveřejnili rozhovor s manželi Jaroslavou a Josefem Huckovými, kteří, podobně jako mnoho dalších lidí, patří po svých předcích. Po mnoha letech usilovného bádání se dostali až do jihočeské Budyně, odkud také pocházel zakladatel třeboňských Bertiných lázní Václav Hucek. A tak jsme si kladli otázku: Jsou naši Huckovi nějakým způsobem spřízněni se slavným Václavem, nebo jde

RF Roman Růžicka, redaktor Lázeňské Pohody

Připomeňme, že v listopadu loňského roku byla Jaroslava Hucková, která se svým mužem Josefem nyní bydlí v Táboře-Čelkovicích, na léčebném pobytu v Bertiných lázních. Tam jsme se také poprvé setkali a při nezávazném povídání o předcích ve mně rostla zvědavost. Během prosince jsem pak Huckovy navštívil v jejich domě, kde mi začali rozkrývat rodinné příbuzenstvo ze strany pana Josefa. Dostali se až k Františku Huckovi, narozenému 22. listopadu 1822, což byl praděda našeho pana Josefa. Tam také stopy končily, ale nikoli pátrání. V den, kdy odcházela lednová Pohoda do tisku, se mi ozvala Jaroslava Hucková s tím, že se jim podařilo objevit další dokumenty, které do jejich pátrání vnášejí nové světlo. Po několika dnech jsem tábořské Huckovy navštívil znovu...

Po uzávěrci lednového čísla jste mi volali, že jste objevili nové doklady, které rozkrývají vztahy mezi vámi a zakladatelem Bertiných lázní Václavem Hucekem. K čemu jste se dopátrali?

JAROSLAVA: Už před lety jsem pracovala na rodokmenu mého muže Josefa a dostala se až k jeho pradědovi Františku Huckovi, který se narodil 22. listopadu 1822 v Budyni č. p. 9, ale dál jsem nikdy nešla. Až nyní. Zjistili jsme, že otec Františka Huka, pradědy mého muže, je Jakub Hucek, narozený v roce 1793, a že byl zároveň otcem Václava Huka (nar. 26. září 1820), zakladatele Bertiných lázní. Jinými slovy řečeno – praděda mého muže František byl bratr Václava Huka.

Klíč tedy ležel u zmiňovaného Jakuba Huka (1793-1878), prapradědy mého muže Josefa. Jak jsem nedávno zjistila, Jakub Hucek si ve svých 25 letech, dne 23. října 1818, vzal teprve šestnáctiletou Annu a měli spolu třináct dětí. Druhý v pořadí byl Václav a třetí František.

Objevili jste určité rodové vazby na zakladatele lázní Václava Huka. Jaké máte z rodokmenu pocity?

JAROSLAVA: Jsem hrdá na to, že můj muž měl v rodině tak významného člověka, který dokázal velké věci. Mám z toho radost.

Proč jste nešli v pátrání dál již před časem?

JOSEF: Jedním z důvodů byla velmi složitá čitelnost zápisů. Některý farář psal nádherně, ale jiný to doslova matlal.

JAROSLAVA: Hodně nám pomohla Jiřina Římnáčová, která nám vlastně objevila Jakuba. Ona byla učitelkou a také již dělala rodokmen své rodiny, takže se lépe vyznala.

Budete z dohledaných jmen zpracovávat rodovou knihu? Budete pokračovat v pátrání v dalších rodokmenech?

JOSEF: Asi ne. My děti nemáme a naši příbuzní o to asi ani zájem nemají.

JAROSLAVA: Z manželovy strany jsme ještě udeľali jeho matku a už jsme na konci.



Josef Hucek, jehož praděda František byl bratr zakladatele lázní Václava Huka.

Pracovala jste na rodokmenu manžela i jeho maminky. Se svým začnete kdy?

JAROSLAVA: Také jsem se poptávala po svých předcích, kdo byla babička a tak. Ona pocházela odněkud z Vodňanska. Ale svůj rodokmen jsem nedělala a dělat nebudu. Jmenovala jsem se Nováková...

Co vás vedlo k pátrání?

JOSEF: Pouhá zvědavost. Rozhodně nemáme zájem cpát se někam, kam nemáme.

Pátráním v archivech jste strávili stovky hodin. Když se nyní ohlédnete – jaké byly?

JAROSLAVA: Práce na rodokmenu je velmi zajímavá a v Třeboni to mají perfektně, ale opravdu perfektně zpracované, připravené. Mají to v digitální podobě a prakticky každý den přibývají nové a nové dokumenty. Akorát, jak jsou psané rukou, některé neumíme přečíst.

JOSEF: V archivu je toho spousta. O vesnicích,

kroniky, informace o statcích. Našli jsme kroniku, kterou psal můj otec. On byl chvíli starostou a také psal kroniku Dubu. Jednak hezky psal, a bylo to i příjemné čtení. Rovněž jsme našli takovou zajímavost, že Huckové si brali holky z nějakého rodu Pichů. A také jsme zjistili, že z toho čísla 9 (Budyně č. p. 9) byl ženich i nevěsta. Takže tenkrát tam asi žily dvě rodiny. Dostali jsme dopis od nějakého pana Hrbka, kde uvádí, že příbuzní Rosalie Vlčkové se údajně odstěhovali do Ameriky. A my jsme našli asi pět Hucků, kteří jsou v Americe. Jedni, z Texasu, mají perfektně zpracovaný rodokmen, ale ze strany manželky. Ona pochází z Irska a rodokmen sahá až do roku 1500. On zatím hledá příbuzné právě z Netolicka a Vodňanska, odkud pochází. Jenomže právě na Strunkovicu, Netolicku a Vodňansku bylo Hucků hodně.

JAROSLAVA: Manželka manželova bratra říká, že její prapra byl také Hucek a narodila se ve Strunkovicích. Vždyť jenom dnes je v jižních Čechách na 130 Hucků.

JOSEF: Je zajímavé, kolik dříve mívali dětí.

Všichni. Také byla velká úmrtnost, ale když měli dítě, které umřelo, stejné jméno pak dali třetímu či čtvrtému dítěti, což je zajímavé.

A teď se v tom vyznejte...

Rovněž je zajímavé, proč Václav Hucek lázně převedl na neteř Rosálii Vlčkovou, když měl tolik sourozenců, tolik bratrů. Nevím, co jej k tomu vedlo, ale vzhledem k tomu, že Václav byl vzdělaný, tak asi věděl, co dělá. Možná by bylo dobré prozkoumat jeho deníky, v nichž naznačuje, že příbuzenské vztahy nebyly dvakrát růžové.

Změnil se váš vztah k Třeboni zjištěním, že pocházíte z rodu zakladatele lázní?

JOSEF: Ani ne, my jsme oba patrioti na můj rodový Dub. To je naše srdeční záležitost.

Nyní je vlastníkem lázní město. Myslíte si, že se o lázně stará dobře, nebo že by se jim v soukromých rukou vedlo lépe?

JOSEF: Otázkou je, kolik by do lázní reinvestoval. Myslím, že město to dělá dobře, a ve světě jsou třeboňské lázně tak známé, že je nelze odbývat. Také záleží na individualitě majitele. Jestli jde pouze po penězích, nebo chce mít prosperující firmu. Podívejme okolo. Většinou chtějí jen hrabat pro sebe. ■

Osudy Václava Hucka a jeho dcery Berty

NOVODOBÁ HISTORIE LÁŽEŇSTVÍ V TŘEBONI Letos v květnu si v Třeboni připomeneme 130 let od zahájení první lázeňské sezóny ve zdejších slatinných lázních. Zakladatel lázní, učitel **Václav Hucek**, patrně netušil, že jeho nápad použít rašelinu z okolních lesů na koupele přetrvá do dalších staletí. Svoje lázně otevřel 19. května 1883 v novém domě u Zlaté stoky původně jen pro 19 hostů ve 13 pokojích. Díky krásné krajině a účinkům slatinných koupelí lázně získávaly oblibu u stále širší veřejnosti. Postupně se přeměnily v lázně s lékařskou péčí a stále početnější klientelou. Za dlouhou dobu existence slatinných treboňských lázní je navštívily tisíce spokojených pacientů. Kulaté výročí lázní bude připomínat měsíčník Pohoda celoročním seriálem článků historičky PhDr. Jiřiny Psíkové. Čtenáři se tak seznámí se stručnou historií a současností treboňského lázeňství.

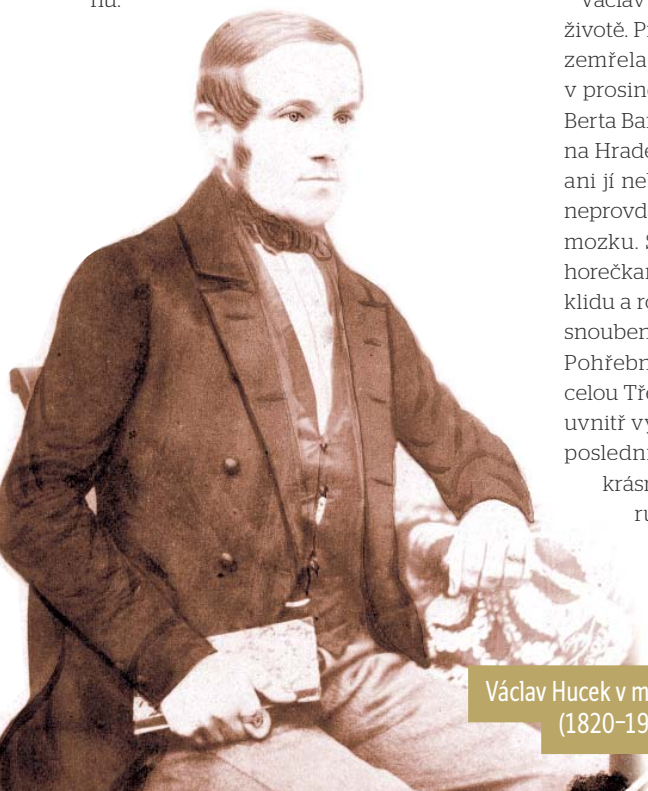
PhDr. Jiřina Psíková
MaG Třeboň

Proměny Třeboně v 19. století

Učitel Václav Hucek přišel do Třeboně z Vodňanska. Brzy se začlenil do zdejší společnosti a kulturního života. S manželkou Marií a dcerou Bertou bydlel ve svém domě na náměstí.

Předkové pocházeli z Vodňanska

Rod Václava Hucka pocházel z Vodňanska. Jeho otec Jakub, rodák z Čichtic, se přiznal k statek do nedaleké Budyně č. p. 9 k Anně Krejchové. V období 1820–1843 se jim zde narodilo osm dětí, které přežily do dospělosti. Po Marianně, která zemřela po narození v osmi týdnech na psotník (1819), přišel na svět 26. září 1820 Václav a po něm František (1822). Ten zůstal v Budyni, stejně jako sestra Marie (1838), která se provdala na hospodu. Další sestra Anna (1831), provdaná Vlčková, byla matkou Rozálie, pozdější majitelky lázní. Václav s bratrem Josefem (1835) se dali na učitelskou dráhu.



Václav Hucek v mládí (1820–1812).

Kantor, muzikant a kronikář

Václav Hucek začal chodit do školy v Bavorově. Učitelský ústav navštěvoval v Českých Budějovicích a v Praze. V osmnácti letech začal učit v rodném kraji. Prvně vstoupil do služby jako učitelský pomocník roku 1838 k Antonínu Slunečkovi ve Vítějovicích, pokračoval v Chelčicích a Vodňanech. V říjnu 1851 se oženil s Marií Hermanovou z Vodňan. Ještě v den svatby odpoledne odjel do Třeboně, aby zde mohl začít s vyučováním na chlapecké škole. Nejprve bydlel na náměstí v domě č. p. 107 v pronajatém bytě u tehdejšího majitele Zlaté Hvězdy Štěpána Nietsche. Kantor Václav Hucek zapisoval v letech 1851 až 1898 téměř denně záznamy o dění nejen ve své rodině, školách, ale i v Třeboni. Je zřejmé, že to byl člověk zvědavý, vzdělaný a vlastenecky zaměřený. Zapisoval také hlavní události českého i světového dění, které znal z novin. Ve své dvacetidílné kronice zaznamenal každodenní život v Třeboni v celé druhé polovině 19. století.

Pochoval dvě dcery

Václav Hucek si velmi zakládal na rodinném životě. První dcera Augustina Ludmila Marie zemřela ve věku jeden a půl roku. Teprve v prosinci 1857 se manželům narodila dcera Berta Barbara Ludmila. To již manželé bydleli na Hradecké bráně. Nikdo tenkrát netušil, že ani jí nebude dopřán dlouhý život. Zemřela neprovdaná ve věku pouhých 29 let na zánět mozku. Sedmáct dní bojovala s vysokými horečkami a bolestmi hlavy. Střídaly se stavy klidu a rozrušení, kdy roztrhala blůzu svému snoubenci, nadporučíku Josefu Weheimovi. Pohřební průvod prošel 14. července 1887 celou Třeboní, mladou dívku uložili do hrobu uvnitř vyzdobeného květy, sbor Pěslav zapěl poslední píseň a na hrob položili věnce, též krásný růžový věnec až z Vídně od nadporučíka Emanuela Laušmana...

Osudy Berty Huckové

Malá Berta navštěvovala treboňskou klášterní školu. Otec dbal ale i na její další vzdělání. Uměla německy i francouzsky, a to tak dobře, že mohla dávat soukromé hodiny. Jako



Berta Hucková (1857–1887).

dobrá klavíristka také veřejně vystupovala. Na housle hrávala v kvartetu se svým otcem, dále cellistou Karlem Brožem, profesorem z gymnázia, a violistou Hypolitem Brožikem, berním adjunktem. To však muzicírovali jen doma pro svoje potěšení. Poprvé vystupovala jako desítiletá ve vánoční hře Jesličky. Později jako mladá dívka hrála a zpívala s ochotníky ve hře Španilá Majolena a Don César hlavní roli Majoleny 29. srpna 1882 v předvečer oslav hasičského sboru spojených s výletem do Prátru. Berta Hucková se věnovala i dobročinnosti. Jako členka Národní jednoty pošumavské, spolku, který podporoval českou menšinu v pohraničí, pořádala s přítelkyněmi veřejné bazary. Dívky navozily z lesa chvojí, vázaly věnce a připravily celkovou výzdobu. Sbíraly předměty od lidí, aby výtěžek byl co nejvyšší. Berta Hucková patřila mezi vzdělané a emancipované ženy 2. poloviny 19. století. K jejímu rozhledu přispěla také možnost spojení Třeboně dráhou s Prahou a Vídní. Se svými rodiči zavítala k příbuzným na Plzeňsko, Jičínsko a Pošumaví. U známých byli také v Sasku. V roce 1875 navštívili Huckovi západočeské lázně. Obdivovali Mariánské Lázně, Karlovy Vary, Františkovy Lázně i Teplice. Všude se jim líbila čistota, lázeňská atmosféra, koncerty na kolonádě. Pozorovali hosty a jistě již přemýšleli, jak podobné lázně zřídit v Třeboni, když je tu tak nádherná příroda a lesy plné léčivé rašeliny. ■

(Pokračování příště)

Zdarma do lázní? Hrajte s námi o ceny...



1883 – 2013

130 LET

**TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ**

LÁZNĚ TŘEBOŇ Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, jak asi dobře víte, letos si připomeneme 130. výročí první lázeňské sezony v Bertiných lázních, které v letech 1881-1883 nechal vystavět zdejší učitel Václav Hucek. Lázně se jmenují po jeho dceři Bertě (pokřtěné jako Berta Františka Barbara Hucková, 1857-1887), jež byla nesmírně vzdělaná, a vlastně především její zásluhou jsou třeboňské lázně světově proslulé svými slatinnými koupelemi s léčebnými účinky.

Při příležitosti 130. výročí jsme pro vás připravili jednak seriál o třeboňském lázeňství, ale také čtenářskou soutěž o úžasné ceny. Seriál, který připravila historička PhDr. Jiřina Psíková a díky němuž budete mít jedinečnou možnost nahlédnout do historie třeboňského lázeňství, bude na stránkách Lázeňské Pohody vycházet až do konce letošního roku. Samotná soutěž bude mít dva díly. První vyvrcholí při květnovém slavnostním Otevření lázeňské sezony (sobota 18. května 2013) a druhý v prosinci, tedy před Vánocemi. Hlavními výhrami opět budou víkendové relaxační pobyty v obou lázeňských domech a řada zajímavých cen.

Jak se soutěže zúčastnit? Je to velmi jednoduché – stačí si vystříhnout odpovědní kupon na této stránce, na kterém odpovíte na 4 soutěžní otázky (první



otázka již byla uveřejněna v únorovém čísle Lázeňské Pohody). Odpověď na druhou – březnovou – otázku naleznete v tomto čísle a odpověď si opět zapíšete. Po vyplnění všech čtyř odpovědí (únor, březen, duben

a květen) pak vyplněný kupon zašlete k nám do lázní na adresu: **Aqua info, Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň.**

Správné odpovědi budete zasílat do 13. května 2013. Samotné losování výherců proběhne v sobotu 18. května 2013. Na ofrankovanou obálku napište heslo naší soutěže: **130 let**. Jména výherců budou zveřejněna v červnovém čísle. ■

Hlavními cenami soutěže jsou pobyty v lázních pro dvě osoby.



Odpovědní kupon:

BŘEZNOVÁ OTÁZKA: JAKÝMI CIZÍMI JAZYKY HOVOŘILA BERTA HUCKOVÁ?

• Únorová odpověď: _____

• Březnová odpověď: _____

• Dubnová odpověď: _____

• Květnová odpověď: _____

• Jméno a příjmení: _____

• Ulice, č. p.: _____ PSČ: _____

• Obec: _____

• E-mail: _____ Telefon: _____

• Tento kupon vystříhnete a v průběhu následujících čtyř měsíců vyplňujete odpovědi na soutěžní otázky. • Kompletně vyplněný kupon odešlete do 13. 5. 2013 na adresu Aqua info, Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň. Archiv předchozích čísel Lázeňské Pohody najdete na www.bera.cz a www.aurora.cz.



Ceny do soutěže:

- **1. cena:**
relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
- **2. cena:**
relaxační pobyt pro dvě osoby „Pohoda v Lázních Aurora“
- **3. cena:**
dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora
- **4. cena:**
dárkové poukázky na procedury v Bertiných lázních
- **5. cena:**
poukaz do restaurace Adéla v Bertiných lázních
- **6. cena:**
poukaz do restaurace Harmonie v Lázních Aurora
- **7. cena:**
poukázka na mega pizzu v Pizza restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních
- **8. cena:**
župan s logem Lázní Aurora
- **9. cena:**
sada dárkových předmětů Bertiných lázní
- **10. cena:**
sada dárkových předmětů Lázní Aurora

Je nám smutno, že už odjíždíme

LÁZNĚ AURORA S trochou nadsázky se dá říct, že od poloviny ledna do konce února se třeboňské Lázně Aurora zahálily do temně rudé barvy. Na zimní soustředění sem totiž přijeli fotbalisté pražské Sparty. Kromě A-týmu téměř všechny ostatní kategorie, od 12letých záčků až po juniorku, tedy hráče do 21 let. Ti sem přijeli jako první. Vedl je trenér Mgr. Petr Janoušek, kterého jsme požádali o následující rozhovor.

T Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody
F Roman Růžicka, archiv

Jak se fotbalová Sparta dostala do Třeboně?

Díky dobrým referencím Mirka Kriega, který u nás dělá trenéra hráčům do 17 let. Říkal, že v Třeboni je fantastický areál, který by nám mohl vyhovovat. Tak jsme se v létě sbalili a přijeli se podívat. Všechno jsme si prošli a celý areál předčil naše očekávání. Následovalo jednání s obchodní ředitelkou lázní Sabinou Kodlovou i zástupci města a dohodli jsme se na podmínkách ubytování, stravování, zajištění tréninkových ploch a nemohli jsme říct ne. Během šesti týdnů zde protočíme osm týmů. Od „jednadvacítky“ po 12leté kluky.

Když jste si vybrali třeboňské lázně a dali přednost před vyhlášenými sportovními středisky, jde pro Třeboňské o určité vyznamenání. Co vás k tomu vedlo?

Je tu pohoda i Pohoda. Klidné prostředí, velké prostranství, regenerace, vířivky, sláný bazén, k dispozici je sauna, fitnesscentrum, tělocvična. Celý sportovní den završíme kvalitní plnohodnotnou regenerací se vším všudy, ať již jde o cvičení či vodní lázeň. Máme zde absolutně vše, co potřebujeme. Myslím si, že momentálně bychom nenašli nic lepšího, včetně stravování. Jsme zde maximálně spokojeni.

Využíváte i služby lázeňských masérů a fyzioterapeutů?



↑ Skvělé zázemí hráčům vytvářelo hřiště s umělou trávou vedle areálu lázní, denně čistěné Technickými službami Třeboně.

Máme s sebou své maséry a fyzioterapeuty, kteří své kluky dobře znají, znají tréninkové zátěže, vědí, co jak na kterého z hráčů působí. Ale pro svoji práci zde mají vyčleněny prostory, takže mají možnost s klukama pracovat podle potřeb.

Jiné procedury využíváte?

Nejvíce vodní, vířivky, plavání, saunu, posilovnu.

Do sauny a posilovny chodíte v hodinách pro veřejnost?

Dopředu jsme předložili svůj rozvrh, který jsme doladili a navzájem se přizpůsobili, takže tělocvičnu, fitness a saunu máme na konkrétní hodiny zabukovány jen pro nás. Do bazénu

chodíme s ostatními, protože je tak velký, že našich dvacet kluků se tam ztratí.

Určitě využíváte i sousedící venkovní stadion s umělou trávou.

Ano. I když sněží, Technické služby pracují naprosto skvěle, máme plně k dispozici dvě šatny. Opravdu jsme nadšeni z toho, jaké nám tu byly vytvořeny podmínky. Já si to chválím.

A hráči?

Můžete se jich zeptat. Nadstandardně vybavené pokoje jsou po dvou, mají své soukromí, svoje prostory se sociálním vybavením. Strava je také perfektní. Navíc nám dávají teplé nápoje, to znamená, že džusy nejsou chlazené.

Sparta má o lázně zájem

Jak čtenáře Lázeňské Pohody informujeme na jiném místě tohoto vydání, od poloviny ledna do druhé poloviny února měli v Lázních Aurora zimní soustředění mládežnické týmy pražské Sparty. Jako první přijela „juniorka“, tedy hráči do 21 let, a nejen oni byli s výběrem možností i podmínek pro sportovní přípravu velmi spokojeni. Slova chvály se dostala i ke **sportovnímu řediteli AC Sparta Praha Jaroslavu Hřebíkovi**, který Třeboň v průběhu probíhajících soustředění mládežnických týmů rovněž navštívil.

Z tábora největšího a nejznámějšího českého fotbalového klubu zazněla slova, že Sparta našla v třeboňských lázních téměř ideální zázemí pro zimní sportovní přípravu, a tak uvažuje o možnosti pokračování spolupráce i v dalším období. Zatím se však jedná pouze o mládežnická mužstva. Možnost využití lázeňského komplexu včetně sportovního areálu města i pro přípravu A týmu je zatím předčasná a je závislá na trenérech i jejich konkrétních



představách v rámci tréninkového a zápasového programu. „Zcela určitě se však obrátíme na vedení lázní o poskytnutí dalších informací a možnosti takového spolupráce.“

Touto cestou bychom chtěli rovněž poděkovat vedení Lázní Aurora, městu Třeboň i TJ Jiskra za skvělou organizaci, možnosti využití sportovního zázemí, ochotu i technickou pomoc, které nám po dobu zimních soustředění poskytly,“ zaznělo ze strany železné Sparty.



↑ Profesionální zázemí pro fyzickou přípravu sportovců nabízí také fitness Lázní Aurora.

Když mluvíte o stravování, máte svůj vlastní jídelníček?

Nemáme. Přistoupili jsme na zdejší lázeňský, který jsme měli dopředu k dispozici. Uznali jsme, že je na něm více než dostatečný výběr z jídel, které nám vyhovují. Na jídelničku je sytá strava, ale i strava, kterou my potřebujeme, takže žádný problém.

Říkáte klukům, co si mají dát, když se stravujete formou bufetu?

Neříkáme, oni už jsou naučení a pokud si nejsou jisti, tak se přijdou zeptat. Jsme zde na výkonnostním soustředění, ale třeba večer, když mají hlad, přeci jen jde o 17-, 18-, 19leté kluky, tak jim ty tři knedlíky povolíme. Druhý den to vyběhají, vypotí. Samozřejmě jsme rádi za rýži, kuřecí maso, ryby. Ryby jsou pro nás výborné a kdo ryby nejí, může si zvolit třeba těstoviny. Ostatní si dají třeboňského kapra. Mimochodem - je zde výborný.

Mluvil jste o výkonnostním soustředění. Na co konkrétně se zde zaměřujete?

U nás v Čechách stále přebývá rozfázování sezony na přípravné a soutěžní období. My ve Spartě se na to díváme tak, že s mládeží jedeme celou sezonu takřka stejně, pouze nyní pracujeme se zvýšeným úsilím, protože nejsou soutěže. To znamená, že si můžeme dovolit hráče zatěžovat dvoufázově, hrajeme častěji přípravné zápasy, třeba v pondělí, ve středu a v neděli, máme více aktivit. Výběhy, náročný rozvoj techniky, koordinace, zpevňování těla, ale nad tím vším je pořád hra. Řekl bych, že z 60 procent jde o hru. Což je zase díky tomu, že zde máme k dispozici tělocvičnu, halu i hřiště s umělou trávou. Takže přípravné hry, intervalové hry, k tomu posilovací cvičení, rychlostní vytrvalost. Nyní je doba, kdy je dobré se všem uvedeným aktivitám věnovat intenzivně, ale pořád nad tím vším musí být fotbal. A zdejší prostředí k tomu všemu přímo vybízí. Navíc je zde úžasný vzduch, který napomáhá k lepší regeneraci i k bodybuildingu.

Až nastane soutěžní období, tak tréninků nebude tolik, ale intenzita zůstane.

Náročnou fyzickou přípravu a drill však většina hráčů příliš nemiluje.

Bez fyziky nevydržíte 90 minut na hřišti, ale je třeba hodně tvrdě a náročně trénovat i s míčem a vše směřovat ke hře. Ještě se nikdo nenaučil zpracovávat balon běháním po lese. Na druhou stranu, když jste hodně zakyselený ze hry, tady máte možnost se v klidu proběhnout kolem Světa nebo v přilehlém parku na 10, 15 minut. Krásně se vám tělo uvolní a pak se na hodinku naložíte do slaného bazénu. Prostě nádherná.

Hrajete zde s týmy z okolí, nebo jenom mezi sebou?

Dohodli jsme se, že budeme hrát jen mezi sebou. Můžeme tak zápas zkrátit, střídát podle potřeby a uvažování. Když si pozvete soupeře, tak očekává, že odehrajete plnohodnotný

„Celý sportovní den završíme kvalitní plnohodnotnou regenerací se vším všudy, ať již jde o cvičení či vodní lázeň. Máme zde absolutně vše, co je potřeba.“

zápas, čímž vzniká velké riziko zranění. Únava je fakt velká.

V řadě klubů, i v jiných sportech, narůstá velký nešvar, kdy rodiče-sponzoři dost hlasitě zasahují do přípravy i do soupisky týmu. Setkáváte se s podobným jevem i ve Spartě?

Vůbec. Jsou možná pokusy, ale sestava i příprava jsou plně v kompetenci jen a jen profesionálních trenérů, kteří podléhají pouze sportovnímu řediteli. Ten jediný může sáhnout do sestavy, a to v případě, když zjistí, že hráč neplní povinnosti, nebo když fyzioterapeut řekne, že ze zdravotních důvodů není hráč připraven. Jinak ani rodiče, ani manažeři do sestavy nemohou zasahovat. Na druhou stranu s rodiči hovoříme, chceme, aby na kluky působili ohledně kvalitních studijních výsledků, aby si plnili veškeré své povinnosti.

Ve Spartě máme ke kvalitnímu tréninku ideální podmínky. Jsme si toho vědomi a vážíme si toho. Nejsme zatíženi ekonomickou existencí a můžeme se plně věnovat sportovní a metodické přípravě. ☐



Trenér spartánské juniorky
Mgr. Petr Janoušek.



↑ Velké rozměry tělocvičny usnadňují nejen cvičení mladých fotbalistů, ale hodí se i pro pro rozvoj dynamiky.

Sportovci v lázních

Třeboňské slatinné lázně se specializují na léčení poruch pohybového aparátu, revmatických chorob, poúrazových a pooperačních stavů a na celkovou rekondici těla i mysli. Součástí lázeňského komplexu však je i plavecký bazén se slanou vodou, aqua centrum s vodními atrakcemi, fitness, tělocvična, sauna, solárium, squash, venkovní i halový tenisový kurt či bowling, takže lázně jsou vyhledávány i pro svoji velmi bohatou nabídku relaxačních procedur a wellness služeb. Patří k nejlepším lázním v České republice, a tak není divu, že do Třeboně jezdí relaxovat po náročné sezoně nebo na kondiční soustředění i přední čeští sportovci. Mezi ty, kteří třeboňské slatinné lázně navštívili či navštěvují, například patří:

- extraligoví volejbalisté Jihostrajce ČB
- extraligoví fotbalisté Dynama ČB
- extraligoví hokejisté Mountfieldu ČB
- trojnásobný olympijský vítěz a trojnásobný mistr světa, oštěpař Jan Železný
- dvojnásobná olympijská vítězka, oštěpařka Barbora Špotáková
- trojnásobný mistr světa a bronzový olympionik, desetibojař Tomáš Dvořák
- hokejista Václav Prospal, Roman Červenka a Petr Koukal
- atletický mistr Evropy Petr Svoboda a Pavel Maslák
- reprezentanti v lehké atletice Petr Frydrych a Lukáš Melich
- olympijští medailisté Adéla Šýkorová, Josef Dostál, Lukáš Trefil
- zlatý a stříbrný paralympionik David Drahonínský
- dálková plavkyně Jana Pechanová
- krasobruslařský mistr Evropy Tomáš Verner
- mistr světa v běhu na lyžích Martin Koukal
- olympijská vítězka v hodu oštěpem Dana Zátopková
- čeští střelci Martin Tenk, Lenka Hyková-Marušková, Martin Hlaváček
- biker Ivan Rybařík
- fotbalová brankářská legenda Ivo Viktor
- náš nejslavnější stolní tenista Milan Orlowski
- pravidelně se zde koná házenkářský Adidas Handball Camp
- pravidelně se zde koná mezinárodní turnaj mládeže v boxu.

Nedávno se teprve patnáctiletý Václav Černý z Příbrami upsal Ajaxu Amsterdam. Jaký máte názor na raný odchod hráčů do zahraničí?

Vášek Černý je výjimka. Myslím si, že v 16, 17 letech to není správně. Na základě již provedených odchodů mě zatím nikdo nepřesvědčil. I tady v naší „21“ máme hráče, který odešel do zahraničí a už je zpátky. Jezdím s reprezentací a mám možnost v zahraničí srovnávat. Musím říct, že venku jsou hráči na stejné úrovni, ale také výrazně lepší. A aby hráč odešel do zahraničí, musí překonat několik bariér. První je absolutní samostatnost, a to v 16–18 letech nemá. Druhou je jazyková bariéra a tou třetí je

„Pod okny je park, ráno je hřiště vyčištěné od sněhu, skvělé zázemí a nemusíme řešit ani jídelniček. A ty vzdálenosti – regenerace, posilovna, bazén, vše v jedné budově, takže se přesouváme suchem a teplem a na hřiště, které je vlastně v areálu. Takže co nám chybí?

tlak. Jestli vůbec ustojí, že přišel, aby byl mezi třemi nejlepšími. Jinak se nechytíte, vrátíte se, což je běžný jev, ale nepovedené angažmá také negativně působí na další psychiku hráče. Ať se nejdříve prosadí na naší scéně, případně v reprezentaci. Naše velké kluby dnes pracují na velmi dobré úrovni. Osobně tedy nesouhlasím, aby takhle mladí hráči chodili ven. Myslím si, že nikomu nic neuteče, ani v 18 letech, kdy hráč ještě ani není hotový.

Souhlasím s vámi, ale určitě jsou i jiné názory.

Jsou. Nebudu jmenovat, ale řada lidí si myslí,

že venku na ně čekají s otevřenou náručí. Ale faktory, na které potom narážejí, jsou hrozné. I proto děláme herní soustředění v zahraničí, hrajeme turnaje, na nichž se setkáváme s evropskými kluby, jako například s Gremio Porto. Máme tak konfrontaci s Brazílci, hrajeme s urostilými hráči tmavé pleti, s rychlostně a technicky vybaveným Dynamem Minsk a Kyjev. Máme protipól a našim hráčům můžeme ledacos ukázat. Najednou naši hráči zjistí, jak to je. Přitom jde o jediný tým, kterých mají třeba 50 oproti našim 16. Takže to už musí být někdo, kdo se venku chytne, jako například zmiňovaný Venca Černý. Ten ano.

Mají mladí spartané „předplacen“ či zajištěn postup až do A týmu?

Ne. Musejí na to mít. Navíc máme tzv. partnerské kluby, něco jako „farmy“, na nichž má zájem i svaz, respektive asociace. Takže máme kooperující farmu, která pracuje ve stejných kolejkách, používá stejnou metodiku a kde působí výkonnostně slabší hráči. Když vidíme, že má na Gambrinus ligu, necháme si ho, ale když je jeho výkon opakovaně slabší nebo nesplňuje naše předpoklady, může jít hrát jinam. Určitý klubismus se nechá tolerovat do nejstarších žáků, déle ne. Od dorostu už chceme mít hráče, kteří opravdu mají předpoklady pro ligu. Šanci má každý, ale musí makat.

Stává se i ve Spartě, že někdo v pubertálním věku takzvané zblbne a svůj talent zahodí?

Někdo přestane hrát ze zdravotních důvodů, někoho chytanou bedny, jiného holky – bohužel. Je to puberta, může se stát, že občas někdo skončí, jako všude. Sparta není výjimkou. Ale myslím si, že nyní, co máme svůj projekt, tak se nám daří. Navíc máme střední školu, která s námi spolupracuje. Jedná se o obchodní akademii Fidelise Schlée, který se dohodl s panem Křetinským, takže i dopoledne, v úterý a ve čtvrtek máme tréninky a kluky máme pod stálou kontrolou. Musím to zaklepat, za sedm let si nepamatuji, že by někdo ustřílel. Možná jeden případ. Přišel k nám kluk na hostování, a po třech měsících utekl a nikomu nic neřekl. Nevládl tíhu konkurence, bylo to pro něj složité. Přitom šlo o výborného fotbalistu. Rychlý, technický, výborně vybavený. Stane se... No jo, nebyl tady v lázních, kdyby byl, byl by v pohodě.

Ještě k lázním. Setkáváme se zde s mnoha lidmi, kteří fandí různým klubům, ale i s našimi fanoušky, kteří mají ohromný přehled. Až mě to zaskočilo. Ptají se, mluví o našich zaměstnancích a pak nám popřejí, ať se nám daří. Je to příjemné. A pokud my svým pobytem a cvikem neobtěžujeme lázeňské hosty (pozn. aut.: ptal jsem se a nikdo si nestěžoval), nám se tu moc líbí. Dříve jsme jezdili na pět nocí, tady jsme šest, což u některých hotelů nešlo. Je nám smutno, že zítra odjíždíme.

Přijedete znovu?

Pokud to vyjde, určitě ano. Už jsem říkal, že jsem zde jak v pohádce. Pod okny je park, ráno je hřiště vyčištěné od sněhu, skvělé zázemí a nemusíme řešit ani jídelničky. Kluky máme pohromadě na jednom patře a ty vzdálenosti – regenerace, posilovna, bazén, vše v jedné budově, takže se přesouváme suchem a teplem a na hřiště, které je vlastně v areálu, to máme 8-10 minut. Také máme k dispozici salonek nebo čítárnu, kde je navíc projektor, takže hráčům můžeme pouštět různá videa ze zápasů i z tréninků. Takže co nám chybí?

Jak vy jste se dostal do Sparty? Pokud vím, tak nejste z Prahy.

Přišel jsem před sedmi lety z Baníku Ostrava. Dělal jsem sportovní třídy v Baníku a jednoho dne mi přišla nabídka ze Sparty. Po roce a půl jsem se dostal k dorostu a následně se propačoval až k juniorskému týmu.

Máte ambice jít od mládeže do áčka?

Asi bych lhal, že ne. Ale myslím si, že juniorka je dobrá startovací pozice, a chci se dál učit. Jsem v dorostu, což je stupínek od dospělé

kopané. Práce mě naplňuje, nemám důvod spěchat za každou cenu. Navíc nyní přišla možnost, že Josefu Csaplárovi dělám asistenta u reprezentační „18“, což je pro mě velké ocenění. Další zkušenosti, další poznatky. Ambice jsou, ale na áčko mám ještě čas.

Hrál jste aktivně ligu?

Ne. Hrál jsem do 18, 19 let, než jsem nastoupil na Ostravskou univerzitu, odkud mám aprobaci tělocvik – fyzika. Ještě na škole jsem hrál za univerzitní tým, ale měl jsem natržený úpon stehenního svalu, tak jsem s hraním skončil. Dvanáct let jsem učil tělocvik a fyziku a i díky Verneru Ličkoví jsem se začal věnovat asistentské činnosti u dorostenců, pak jsem se stal trenérem žáčků a postupně se propracovával až na nynější místo. Neprosadil jsem se jako hráč, ale fotbal jsem vzal z pedagogicko-metodické strany.

Máte také FTVS, nebo trenérskou jedničku?

Nemám FTVS UK, ale katedru tělesné výchovy a sportu na Pedagogické fakultě Ostravské univerzity s aprobací fyzika – tělesná výchova a také veškeré fotbalové trenérské třídy, které



Juniorka AC Sparta Praha. V dolní řadě uprostřed trenér Petr Janoušek.

můžete u nás získat. Od trenéra mládeže po nejvyšší profi licenci.

Zůstáváte v lázních i s ostatními mládežnickými týmy?

Ne. Spolu s asistenty mám na starosti pouze juniorku. Ve Spartě má každé mužstvo svého profesionálního trenéra na plný úvazek, od „áčka“ po „šestnáctku“. Plus máme profesionála u sportovních tříd. Další trenér se věnuje všem přípravkám, aby již fotbalové podhoubí bylo vedeno naším spartánským směrem. ■

Třeboň vychází vstříc fotbalistům

MĚSTO TŘEBOŇ Běžecový ovál s antukou, vodním příkopem, dráhou pro skok daleký či prostor pro vrh koulí. Takové bylo původní třeboňské sportoviště. Posledním pozůstatkem je staré fotbalové hřiště. Nikdy nemělo patřičné zázemí. To se ovšem změní.

T Mgr. Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a třeboňských lázní

F Roman Růžicka

Třeboň bude mít přibližně za rok a půl důstojný fotbalový stánek. „Takový areál v Třeboni skutečně již mnoho let chybí“, připomíná starosta města Jiří Houdek a dodává: „Třeboň totiž nevyužila ještě před rokem 1989 finančních podpor na výstavbu těchto areálů. Tak se stalo například v Milevsku, Bechyni, Českých Velenicích a dalších podobně velkých městech.“

V letech 2009-2011 bylo vedle sportovní haly postaveno nové fotbalové hřiště s umělým povrchem a šatny pro fotbalisty. Navázat by měl projekt Sportovní areál Třeboň. Po jeho dokončení vznikne ucelený sportovní areál s patřičným zázemím i možnostmi využití záze-
mí a sportovišť sousední sportovní haly.

Co všechno projekt konkrétně přinese? Z pohledu staveb to bude zastřešená tribuna s oboustranným umístěním sedadel. Na straně ke stávajícímu fotbalovému hřišti s umělým povrchem jich bude 198. Směrem k rekonstruovanému fotbalovému hřišti s travnatým povrchem bude 240 míst pro diváky. Šatny pro fotbalisty a sociální zázemí se plánují

v prostoru pod tribunou. Místo bude využité i jako skladovací prostor a garáž pro obsluhu a údržbu sportovního areálu. Zároveň pod tribunou bude rychlé občerstvení a WC pro diváky a ostatní návštěvníky sportovního areálu.

Hlavní tréninkové fotbalové hřiště bude stát na místě, kde je dnes hřiště s travnatým povrchem a nevyužitý prostor po zaniklých atletických sportovištích. Umělým osvětlením budou vybavena obě hřiště. Součástí projektu jsou rovněž inženýrské sítě (vodovod, kanalizace, plynovod, rozvody pro závlahu a drenážní systém odvodnění travnatých hracích ploch), přístupové a vnitroareálové komunikace, mobiliář, opěrné zdi, veřejné osvětlení, ozvučení a oplocení areálu. Pro umělou závlahu bude využita voda z rybníka Svět a z vodovodního řadu. Výhledově se uvnitř nového sportovního areálu plánuje výstavba moderní kuželny se čtyřdráhou a zázemím, což není součástí tohoto projektu.

A co tedy přinese sportovcům a sportovním fandům? Podle starosty Jiřího Houdka bude mít efekt nejen pro domácí a přespolní spor-



↑ Místo pro výstavbu nového sportoviště u Lázní Aurora.

tove, ale také pro lázeňskou klientelu: „Znamená nejen možnosti výchovy dalších fotbalových nadějí, z nichž je asi pro všechny fotbalové fanoušky nejznámější Karel Poborský, ale zároveň přináší možnosti pořádání různých fotbalových a sportovních soutěží. Zároveň díky umístění vedle lázeňského komplexu Aurora dává možnost využití pro sportovní soustředění fotbalových týmů na různých úrovních, tak jako tomu bylo letos v případě fotbalistů Sparty Praha.“

Řečeno sportovní terminologií se „kopne“ letos na jaře. S dokončením zakázky se počítá v polovině roku 2014. Letos je v rozpočtu města vyčleněno pro projekt Sportovní areál Třeboň 20 milionů korun. V příštím roce by to mělo být zhruba dalších 10 milionů. ■

Chodidla jsou jako lidé

BERTINY LÁZNĚ Říká se, že chodidla jsou jako lidé. Taky nevědí, co je čeká. V hodině pravdy (bosé chodidlo) ukáže, jaké má člověk problémy.

MUDr. Jana Kotoučová,
lékařka Bertiných lázní

Reflexní terapie plosky nohy je metoda stará téměř pět tisíc let. Dosud nikdo s definitivní platností nerozluštil, kde se vzala. Je její kolébkou Čína, Egypt, nebo Indie? Jisté je, že diagnostika a léčba prostřednictvím chodidel je zachycena na nástěnných malbách hrobky v Sakkáře asi 2330 let před Kristem. Dokonce ji dodnes používají i severoameričtí indiáni, žijící dnes již jen v rezervacích.

Do Evropy se tato metoda dostala zřejmě z Číny, a to po návratu Marca Pola, protože už kolem roku 1580 se objevila práce o této metodě. Za novodobého objevitele této metody je označován Američan dr. William Fitzgerald (1874-1942). Do České republiky přinesl reflexní terapii ing. Jiří Janča, který se s ní seznámil v Anglii, kde působil jako letec v době 2. světové války. Stal se jejím velkým propagátorem a v současné době v jeho práci pokračuje jeho syn.

Reflexní terapie vychází z poznání, že na periferiích lidského těla (plosky nohou, ruce, ušní boltce apod.) jsou body, jejichž prostřednictvím můžeme ovlivnit jednotlivé orgány v těle.

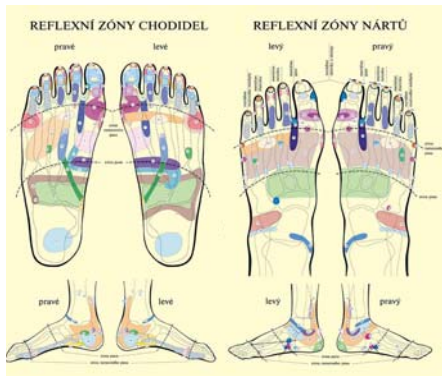
Reflexologie využívá převážně plosky nohou, protože zde jsou reflexní plošky přijatelně velké a přiměřeně citlivé.

Práci s ploskou nohy rozdělujeme na dva základní postupy:

- a) diagnostiku
- b) terapii

ad a) Diagnostika spočívá v promáčkání všech zhruba 50 plošek. Podle intenzity bolesti, jakou pacient reaguje, terapeut zjistí, který orgán je v pořádku, a který naopak bude vyžadovat pozornost terapeuta nebo lékaře. Velikou výhodou reflexologie je skutečnost, že reflexní plošky reagují mnohem dříve (řádově až jeden rok), než se u pacienta rozvine obraz onemocnění. Můžeme tedy říci, že reflexologie je velmi levná, ale přitom velmi přesná preventivní a diagnostická metoda.

ad b) Pokud již došlo k projevům onemocnění, používá reflexní terapeut specifickou tlakovou metodu, kterou ovlivňuje reflexní plošku hůře fungujícího orgánu, a tím ho přiměje vrátit se k normální funkci. A s tím ovlivňováním je to jako u lidí. Pokud je někdo líný a pracuje



Reflexní zóny chodidel a nártů reflektují zdraví celého těla.

„Správná péče o nohy by se měla stát denní rutinou, stejně jako čištění zubů. Nikdy není příliš brzy - ani příliš pozdě - s touto péčí začít.“

pomalu, musíme ho trochu popostrčit, tedy na plošku působíme tlakem. Naopak, pokud je orgán zanícený a podobá se člověku, který je zlostný, musíme ho uklidnit, a proto terapeut reflexní plošku velmi jemně hladí.

Nic není samo od sebe

Když se podíváte na svoje chodidlo, možná zjistíte, že někde máte otlaky, někde „kuří oko“, někde se vám dělají puchýře. Nejčastěji to svědčí na špatně padnoucí boty. Ale není to tak úplně pravda. Tyto „nedobroty“ vzniknou vždy na plošce, která si „přeje“ být stimulována, protože třeba zrovna naše krční páteř je zablokována, máme zatuhlý a namožený trapezový sval.

Každodenní péče o nohy

Jak tedy můžeme sami pečovat o celé své tělo prostřednictvím našich reflexních plošek a předejít rozvoji onemocnění? V první řadě musíme mít plosky nohou v pořádku.

Určitě jste si všimli, že když jste byli po celodenním shonu unavení, že jste sotva viděli na oči, a umyli jste si nohy, velmi se vám ulevilo. Proto je nutné se našim nohám věnovat každodenně. Určitě si naši péči zaslouží. Vždyť zátěž na nohy při průměrném denním pohybu se dá vyjádřit ekvivalentem několika sto-

vek tun tlaku. Vyhněte se potížím tak, že začnete se základní péčí o nohy, dopřejete jim občasné hýčkácké ošetření a budete nosit vyhovující obuv. Správná péče o nohy by se měla stát denní rutinou, stejně jako čištění zubů. Nikdy není příliš brzy - ani příliš pozdě - s touto péčí začít.

Vodní lázeň

Prvním krokem k dokonalé pokožce nohou je vodní lázeň dolních končetin s použitím přípravku **Kneipp Sůl do koupele Měsíček a rozmarýn**. Sůl působí na unavené a bolestivé nohy třemi způsoby: čistí je, pečuje o jejich pokožku a zlepšuje jejich zdravý vzhled. Rozmarýnový olej končetiny dokonale prokrví. Extrakt z měsíčku lékařského pokožku zregeneruje a změkčí, a připraví tak na další kroky péče o nohy. Koupel nohou by se měla provádět od kolen po chodidla a měla by trvat zhruba 10 minut. Ztvrdlou kůži chodidel je vhodné obrousit drobnými kruhovými pohyby pemzou.

Dalším krokem je použití **Kneipp Máslo pro péči o chodidla**, která obsahuje bambucké máslo, 10 % synteticky vyráběné močoviny, panthenol a vitamín E.

Třetím krokem je aplikace **Kneipp Masti na ztvrdlou kůži chodidel**. Mast prsty naneste na chodidlo a jemně vmasírujte. To opakujte po dobu sedmi dnů. Mast zlepšuje hojení drobných poranění a viditelně změkčuje kůži na nohách. Extrakty z rozmarýnu lékařského a měsíčku lékařského prokrvují končetiny, působí proti křečím a působí také antibakteriálně. Lze je tedy s výhodou používat jako prevenci proti plísňím nohám.

Všechny tyto přípravky jsou velmi vhodné i pro diabetiky, kteří trpí v důsledku svého onemocnění častými poraněními nohou a jejich špatnou hojivostí.

Pozn. aut.: Všechny přípravky lze zakoupit v Denním baru v 1. patře Bertiných lázní.

Proč mají diabetici problémy s nohama?

Vysoká hladina cukru v krvi urychluje koronární tepen. To způsobuje zúžení nebo úplný uzávěr tepny a omezení přítoku krve. Kromě velkých cév jsou v případě diabetiků postiženy i jemné vlásečnice, na jejichž úrovni probíhá vlastní výměna kyslíku a živin. Nedostatečně prokrvené tkáně jsou náchylnější k poranění a vykazují špatnou hojivost.

Dlouhodobě zvýšená hladina cukru v krvi poškozuje také funkci a strukturu periferních nervů. Omezení nebo ztráta jejich funkce má přímý dopad na nohu.

Čisté suché nohy jsou odolnější, předejít infekci lze nejsnáze pravidelným mytím nohou mýdlem a vodou a jejich řádným osušením a ošetřením. Obuv, ponožky nebo punčocháče vyměňujte denně. ■

Představujeme: Reflexní terapie plosky

BERTINY LÁZNĚ Od Nového roku je v Bertiných lázních nová procedura **Reflexní masáž plosky**. Spolu s ostatními exotickými masážemi ji nabízíme v době od 7.30 do 16.00 hodin v nových wellness masérnách. Po konzultaci na časování procedur lze proceduru poskytnout i mimo stanovené hodiny.

Bc. Lukáš Forst, vedoucí
balneoprovozu Bertiných lázní

Petr Zikmund

Reflexologie nohy je velmi účinnou formou terapeutické masáže chodidel. Naše chodidla totiž představují dokonalou mapu celého těla. Terapií reflexních zón tedy vytváříme základní předpoklady k prevenci a léčbě mnoha nemocí. Její pomocí lze najít skutečné příčiny nemocí či odhalit oslabení orgánů ještě dříve, než nemoc propukne. Stlačováním a hlazením příslušných bodů na chodidle dokážeme nejen ovlivňovat vnitřní orgány, ale i ulevit od bolesti, uvolnit nahromaděné napětí, rozproudít tok energie v těle a celkově tak navodit pocit uvolnění a dokonalé harmonie. Touto šetrnou a účinnou technikou tedy přispíváme k obnovení tělesné i duševní rovnováhy.

Reflexologická masáž plosek je nejen velmi příjemnou relaxační technikou, ale vyrovnáváním energetického toku v drahách těla stimuluje samoléčebné procesy. Reflexologie je tedy neinvazivní léčebná metoda, jdoucí do hloubky zdravotního problému a odstra-

ňující nejen symptomy, ale i příčiny. Masáž probíhá vleže na zádech. Masér postupuje přesně po určitých bodech speciálními hmaty po celé plosce a na závěr následuje zhruba desetiminutová masáž nohou (od kotníků dolů). Masáž se provádí za doprovodu relaxační hudby, můžete si přinést svou oblíbenou hudbu na CD.

Pokud nemá člověk žádné zdravotní problémy, reflexní terapie se doporučuje provádět alespoň 1x týdně jako prevence, při zdravotních problémech alespoň 2x týdně.

Indikace (potíže s...):

- pohybový aparát
- trávicí soustava
- dýchací soustava
- oběhová soustava
- lymfatický systém
- endokrinní soustava
- nervová soustava
- uši, oči, obličej - dutiny
- vylučovací soustava
- reprodukční soustava
- imunitní soustava a stres

■ Informace a objednávky reflexní terapie plosky i ostatních wellness masáží (viz infobox vpravo) na e-mailu: **procedury@berta.cz** nebo na tel.: **384 754 462**.
www.berta.cz

■ Reflexní terapie plosky na chodidlech je poskytována také v Lázních Aurora.
www.aurora.cz



Reflexologie chodidel umí nejen ulevit od bolesti, ale také napomáhá prevenci celkového zdraví.

Reflexní terapie plosky

Léčebná metoda (druh akupresury) využívající působení tlaku a masáže reflexních plosek na chodidlech. Zde se nacházejí reflexní body, které se chovají jako malá „zrcadla“, odrážející celý organismus. Tato terapie je velice účinná při stresu, únavě a napětí.

■ **Doba trvání:** 60 minut

■ **Cena:** 700 Kč

Další wellness masáže:

INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavu úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šíji, harmonizuje organismus.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 600 Kč

MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

Teplá masáž těla, lehké parférování a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro pleť zjemňující a vyživující účinky.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 650 Kč

MANUÁLNÍ LYMFODRENÁŽ

Ruční lymfodrenáž napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu a lze ji provádět v oblastech obličeje, krku, zad, horních a dolních končetin nebo celkově. Vhodná i při celulitidě, migréně, rekonvalescenci u sportovců, kožních problémech, těžkých nohou.

Částečná horních končetin 1x 60 minut,
částečná dolních končetin 2x 60 minut,
celková 3x 60 minut

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 750 Kč

TĚLOVÁ PÉČE - KOSMETICKÉ KOKTEJLY

Relaxační celotělová masáž přinášející pocit pohody uspokojením čichových vjemů. Uvolňuje tělo i duši a dodává pokožce výživu prostřednictvím různých exotických a ovocných příchutí. Odbourává stres, únavu a napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 750 Kč

KLASICKÁ CELOTĚLOVÁ MASÁŽ

Terapie uvolňující kůži, podkoží, fascie a svaly celého těla, zmírňuje bolestivost a stres, zlepšuje krevní oběh a snižuje celkové tělesné napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 800 Kč

MASÁŽ TRIBAL

Tělové ošetření, při kterém procestujete celý svět. Relaxační tělová péče určená k hydrataci, relaxaci, zjemnění pleti, odbourávající stres a únavu. Inspirována je tradičními rituály z Afriky, Asie, Mexika a polynéských ostrovů.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 1000 Kč



NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE



SLEVA PRO DRŽITELE





AKCE BŘEZEN:
Během celého března nabízíme unikátní Bohemia Sekst Prestige za 300 Kč

OTEVÍRACÍ DOBA:

- denně 11.00-23.00 hodin
- široký výběr zákusků
- nákup poukázek do restaurace
- polední a večerní (od 17 h) menu: 75 Kč
- WiFi free



11.-17. BŘEZNA:
TÝDEN JARNÍ KUCHYNĚ



30. BŘEZNA-1. DUBNA:
VELIKONOČNÍ MENU

Novinka
naši cukrářky:

- tvarohové dezerty
- pudinky





Svatba bez starostí
Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květín.

Restaurace Adela - Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

NOVÁ OTEVÍRACÍ DOBA:

PO-ČT	17.00-2.00
PÁ-SO	15.00-2.00
NE	15.00-24.00

AKCE:

- 8.-10. 3. **BERENTZEN 2+1 ZDARMA**
- 22.-24. 3. **BECHEROVKA + TONIC 35 Kč**
FERNET + TONIC 30 Kč

- **ŠTASTNÁ HODINKA - NOVĚ:** na vybrané míchané nápoje (PÁ-SO od 18.00 do 19.00 hod.)
- možnost pořádání firemních večírků
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- kuchyně vaří do 1.00 hod.
- možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- rezervace na tel.: 384 754 400

Upozornění: V době od 11. do 14. března (PO-ČT) bude z provozních důvodů zavřeno.



SRDEČNĚ VÁS ZVEME

Pizza restaurant TOP-SPIN
Bertiny lázně
Tylova 171
379 15 Třeboň
tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

- Jídelní lístek na www.berta.cz
- Možnost objednávky na tel.: **384 754 400**



CENA ROZVOZU:

- objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma

KINO kavárna

- **PO, ČT, NE:** 15.00-22.00 hod.
- **ÚT, ST:** 18.00-22.00 hod.
- **PÁ, SO:** 13.00-22.00 hod.

- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free wi-fi, široký výběr zákusků
- míchané nápoje



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Zimní sen v Třeboni...

Bertiny lázně Třeboň pro vás připravily jedinečnou nabídku. Týdenní pobyt v zimní Třeboni je přesně to, co vás naladí na pohodovou vlnu. Přijďte k nám a my pohladíme vaše tělo i duši...

Nabídka platí do 29. března 2013.

V ceně pobytu:

- 6x** ubytování ve dvoulůžkovém pokoji
- 6x** polopenze se snídaní biffé
- 2x** slatinná koupel
- 2x** ruční masáž částečná
- 1x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** bylinná koupel
- 1x** poukázka na lázeňský punč, lázeňská taxa

BONUS: Volný vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu.
Povinná vstupní lékařská konzultace.

Cena za pobyt na osobu

5 566 Kč



Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: ubytovani@berta.cz

www.berta.cz

Lázeňské Velikonoce

29. 3.–1. 4. 2013

Oslavte Velikonoce v Bertiných lázních a nechte se hýčkat.

Cena za 4denní relaxační pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování s polopenzí
(z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x citrusová koupel
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- Volný vstup do bazénu po celou dobu pobytu
- Velikonoční překvapení na pokoji
- Lázeňská taxa

Bonus

- Parkování zdarma
- WiFi připojení zdarma



CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Klasik * 3 559 Kč**

Dvoulůžkový pokoj Klasik * 3 133 Kč**

Jarní uvolnění

30. 3. – 5. 4. 2013

Před začátkem jara nejlépe načerpáte síly v Bertiných lázních Třeboň.

Cena za 7denní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí
(z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 2x mechanická masáž Hydrojet
- 1x perličková koupel
- 1x podvodní masáž
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- Volný vstup do bazénu po celou dobu pobytu
- Velikonoční překvapení na pokoji
- Lázeňská taxa

Povinná vstupní lékařská konzultace

Bonus

- Parkování zdarma
- WiFi připojení zdarma



CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Klasik * 7 056 Kč**

Dvoulůžkový pokoj Klasik * 6 144 Kč**

Informace a rezervace:

tel.: 384 754 555

(po–pá 7.30–18.00,

so 8.00–16.00)

E-mail: ubytovani@berta.cz

www.berta.cz



Pro masáž do Aqua info

LÁZNĚ AURORA Již přes rok je v prostoru vstupní haly wellnesscentra otevřeno středisko Aqua info, které, jak již z názvu vyplývá, slouží klientům lázní zejména k získávání veškerých informací o masáží a dalších službách lázní.

Roman Růžička

S veškerými wellness masážemi se zde můžete nejen podrobně seznámit, ale zároveň si je objednat, zarezerovat a koupit. Vedle 13 wellness masáží Lázně Aurora nabízejí i pět luxusních kosmetických rituálů (rituál Dávných královen, Orient expres, rituál květů, rituál radosti a krajina snění). Doporučujeme například rezervovat si zde tyto masáže v předstihu před vaším pobytem v lázních.

Vedle všech druhů masáží si zde můžete koupit i zvýhodněné vstupné do bazénu, sauny a fitness, dárkové poukazy v hodnotách 100, 500, 1000 Kč a další dárkové poukázky a zboží z lázeňské nabídky. K dispozici jsou zde



všechny katalogy pobytů a masáží, i časopis Lázeňská Pohoda. ■

■ AQUA INFO
pondělí–neděle:
8.00–20.00 hod.
tel.: 384 750 322
aquainfo@aurora.cz
www.aurora.cz

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

POLEDNÍ MENU za 80 Kč
každé úterý a sobotu od 19.00 hodin –
TANEČNÍ VEČÍRKY, pokaždé s malým překvapením

Ve dnech **29. 3.–1. 4. 2013** vás zveme na:
VELIKONOČNÍ DNY -
- SPECIALITY Z JEHNĚČÍHO MASA
ke každému hlavnímu jídlu z velikonočního menu
míchaný nápoj „Aurora“ zdarma



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere
card

OTEVÍRACÍ DOBA: denně od 12.00 do 22.00 hodin
Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

»ČESKÝ BOCELLI« RADEK ŽALUD

středa
6. 3. 2013
od 19.00 hod.

KONCERT NEJSILNĚJŠÍCH
KLASICKÝCH A MUZIKÁLOVÝCH
MELODIÍ V PODÁNÍ
NEVIDOMÉHO PĚVCE

doprovází klavírní virtuos Sergej Perepeliatnyk

Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné: 70 Kč

Předprodej vstupenek:
Infocentrum Lázní Aurora
kulturní oddělení Bertiných lázní



Na besedu s Janem Pohanem

LÁZNĚ AURORA Mezi pravidelné hosty třeboňských slatinných lázní patří i známý herec a dabér Jan Pohan. Během jeho letošního jarního pobytu se s ním můžete setkat osobně, a to při besedě v přednáškové místnosti Lázní Aurora ve středu 13. března od 19 hodin.

Roman Růžička

Při besedě bude Jan Pohan vyprávět různé „historiky z natáčení“ i z hereckého zákulísí. Na svém kontě má kolem stovky filmových rolí, takže skutečně má o čem vyprávět a posluchači se mají na čem těšit.

K herectví se Jan Pohan dostal až na vojně, kdy byl konferencierem, v letech 1955–60 působil v zájezdovém Vesnickém divadle a záhy se stal členem Filmového studia Barrandov. Od té doby ztvárnil více než sto filmových, i když spíše vedlejších rolí, působil v řadě televizních filmů a seri-

álů. Mezi nejznámější zřejmě patří Limonádový Joe aneb Koňská opera, Chalupáři, Copak je to za vojáka, Pod jezevčí skálou, Na pytlácké stezce, Sanitka, Kriminálka Anděl, ale také například Oscary ověřený Amadeus.

V 90. letech se začal věnovat i dabingu, a tak jeho hlas známe z řady světových děl a rovněž seriálů (komisař Navarro, Matlock), svůj hlas propůjčil i tygřu Lennymu v animovaném filmu Doba ledová. V roce 2001 Jan Pohan obdržel Cenu Františka Filipovského za celoživotní mistrovství v dabingu. ■



Vítání jara

30. 3. – 2. 4. 2013

Privítejte jaro v Lázních Aurora Třeboň a načerpejte novou energii při našem speciálním velikonočním víkendovém pobytu.

Cena za 4denní relaxační pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování s polopenzí (z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x kombinovaná koupel
- 1x havajská masáž Lomi Lomi
- 1x masáž Aurora vonnými oleji
- 1x mechanická masáž Dry Jet
- Volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- Velikonoční překvapení na pokoji
- Lázeňská taxa

Bonus

- Parkování zdarma
- Zapůjčení županu zdarma
- WiFi připojení zdarma

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:**Jednolůžkový pokoj Superior **** 4 098 Kč****Dvoulůžkový pokoj Superior **** 3 783 Kč**

Velikonoční elixír

31. 3. – 6. 4. 2013

Oslavte velikonoční svátky v třeboňských Lázních Aurora, zapomeňte na shon všedního dne a užijte si dny plné nekonečné relaxace.

Cena za 7denní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí (z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel
- 1x indická antistresová masáž Noll
- 1x pivní koupel
- 1x mechanická masáž Dry Jet
- Volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- Velikonoční překvapení na pokoji
- Lázeňská taxa

Povinná vstupní lékařská konzultace**Bonus**

- Parkování zdarma
- Zapůjčení županu zdarma
- WiFi připojení zdarma

Informace a rezervace:

Tel.: 384 750 555 (po-ne 8.00–20.00)

E-mail: sales@aurora.cz / **www.aurora.cz****CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:****Jednolůžkový pokoj Superior **** 6 403 Kč****Dvoulůžkový pokoj Superior **** 5 794 Kč****Lázně Aurora**
TŘEBOŇ

Tipy kina Světozor na březen

T Karel Fical, promítač kina
F archiv (www.kinotrebon.cz)



Báječný hotel Marigold

senioři nad 60 let za 60 Kč
 v pondělí 11. a 25. března
 od 17.00 hodin

Tip pro seniory

Báječný hotel Marigold, který se nachází v Indii, má být místem odpočinku pro skupinu noblesních důchodců z Velké Británie. Má to být místo, kde stráví své stáří, obklopeni přepychem a vymoženostmi. To si myslí až do chvíle, než se těchto sedm seniorů, toužících po změně a novém životě, ocitne před branou ne ještě zcela hotového hotelu. Tak začíná vtipné a romantické dobrodružství v zemi neočekávaných radostí a možností.

Režie: John Madden

Hrají: Bill Nighy, Maggie Smith (držitelka dvou Oscarů), Judi Dench (držitelka Oscara)

Pozvánka pro děti: Méda Běda ve 3D (2010)

16. března budeme opět zlevňovat vstupné za namalovaného medvěda a soutěžit o plyšáka. Namaluj medvídku a získáš SUPER SLEVOU na film Méda Běda ve 3D za 50 Kč a ještě můžeš vyhrát plyšového medvěda. Obrázky medvídku začínáme malovat od 4. března v naší kinokavárně. Pro děti do 15 let.

Všemi oblíbený medvědí zloděj piknikových košíků přichází na velké plátno v novém dobrodružství, které spojuje animaci s živými herci. Postaven před největší výzvou svého života, musí Méda Běda dokázat, že je opravdu chytřejší než průměrný medvěd, a spolu s Bubem spojí síly s rangerem Smithem, aby společně našli způsob, jak zachránit svůj park.



Médá Běda ve 3D

sobota 16. 3. od 14.00 hodin

Doporučené premiéry:

MARTIN A VENUŠE

Příběh filmu začíná před několika lety nazpátek na vernisáži obrazů, kdy se mladá a nadějná výtvarnice Vendula (Kristýna Boková) seznámí se svým budoucím partnerem a manželem Martinem (Marek Taclík). Společně založí rodinu, mají dvojčata - holčičky - předškolního věku a jednoho kluka-batole. Nastává kolo-toč, kdy se odnaučí vnímat jeden druhého v návalu každodenních povinností...

Režie: Jiří Chlumský

Hrají: Marek Taclík, Kristýna Boková-Lišková, Zuzana Stivínová ml., Tomáš Hanák a další

V našem kině: 7., 8. a 18. března

CROODSOVI

Dobrodružná animovaná komedie vypráví příběh první pravěké rodiny na světě, která se jmenuje Croodsovi. Tatka Grug miluje a chrání svou rodinu. Řídí se svéráznou filozofií pro přežití „Strach je dobrý, změna špatná“ a drží se jí až do chvíle, kdy dojde ke zničení jejich rodinné jeskyně, kde doposud spokojeně bydleli. Grug je nakonec nucen uznat, že než zde jen přežívá, je lepší začít znovu žít někde jinde.

Režie: Chris Sanders, Kirk De Micco

Hrají: Nicholas Cage, Ryan Reynolds, Emma Stone

V našem kině: 23. a 30. března

BABOVŘESKY

Úsměvná komedie ze života současné jihočeské vesnice, která s nadhledem a komediální nadsázkou sleduje kupící se nedorozumění a souhry náhod, které pořádně zamotají hlavu jejím obyvatelům. V příběhu nechybí láska, žárlivost, závist, intriky a zejména vtipné okamžiky, v nichž se někteří i najdou.

Režie: Zdeněk Troška

Hrají: Lukáš Langmajer, Veronika Žilková, Jana Synková, Lucie Vondráčková, Pavel Kikinčuk

V našem kině 1., 5., 9., 13., 18., 23., 27. a 31. března

BOCELLI: LOVE IN PORTOFINO

V našem kině k Mezinárodnímu dni žen 8. března od 19.30 hodin!

Záznam z koncertu nevidomého pop-operního zpěváka Andrea Bocelliho, který se usku-



tečnil v srpnu 2012 v malebném přímořském městečku Portofino. Bocelli zde vystoupil s čistě romantickým repertoárem milostných písní, které převzal od legend jako Frank Sinatra, Elvis Presley, Edith Piaf a další. ■

Jazzové setkání

TŘEBOŇ/DROSENDORF

Mezinárodní jazzová setkání, projekt, který měl loni v srpnu úspěšnou premiéru na nádvoří Pivovaru Regent, končí v dolnorakouském Drosendorfu. Ve zdejší jazzovém klubu se 23. března představí českobudějovické instrumentální trio Jirky Klimeše. Vstup na koncert, jehož spolupřadatelem je odbor kultury a cestovního ruchu Městského úřadu Třeboň, je zdarma. Letos zavítá světový jazz do Třeboně 14. srpna. ■ -luš-



Galavečer módy

TŘEBOŇ Město Třeboň a modelingová agentura Vero na vás srdečně zvou na galavečer plný módy, krásných modelek a modelů, zajímavých doprovodných programů a sportovních osobností. Kdy? V sobotu 16. března od 20.00 v Besedě. Více informací najdete na www.agenturavero.cz.

■ -jb-



OBRAZY
 P. F. Zaigla – Paoli
 3. – 23. března 2013

foyer Divadla J. K. Tyla v Třeboni

Společné prohlídky pro hosty lázní



TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK

každé úterý – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)

každá středa – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hodin, začátek exkurze v 15.00 hodin (v případě velkého zájmu se exkurze koná i v pondělí ve stejný čas)

Odjezd od hlavního vchodu do Lázní Aurora lázeňským mikrobusem.
Na společné prohlídky je nutné nahlásit se předem!

Individuální prohlídky



DŮM PŘÍRODY

každou středu od 14.00 do 16.00 hodin na základě objednávky, IKS Třeboň



AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM

úterý–neděle 10.00–17.00 hod. – na základě objednávky (minimální počet je 8 návštěvníků)

KOSTEL SV. JILJÍ

denně od 15.00 hodin



TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

na základě hromadné objednávky (nejméně 8 osob) exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva + dárek

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK – UZAVŘEN

SCHWARZENBERSKÁ HROBKA – UZAVŘENA

Zájezdy březen 2013 – nejen pro hosty lázní

Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY a. s.

Český Krumlov



Wachau



Solnohradsko

3. ne **ČESKÝ KRUMLOV** PZ 370 Kč/senior 340 Kč
prohlídka historické části města, návštěva hradního muzea

10. ne **HRADY A KLÁŠTERY V DOLNÍM RAKOUSKU** CZ 640 Kč *
malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, Dürnstein, kláštery Götweig a Melk

17. ne **GMÜND - Dolní Rakousko** PZ 330 Kč
prohlídka historické části města na hranicích ČR a Rakouska

23. so **HLUBOKÁ nad Vltavou** PZ 370 Kč/senior 330 Kč
návštěva nejkrásnějšího zámku s prohlídkou Zimní trasy

31. ne **SOLNÁ KOMORA** CZ 760 Kč *
nejkrásnější část Rakouska, Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, Gmunden

* Balíček místo oběda i večeře

PZ **POLODENNÍ ZÁJEZDY** odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

CZ **CELODENNÍ ZÁJEZDY** odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem.

16. ROČNÍK
ABONENTNÍCH
KONCERTŮ



Divadlo J. K. Tyla Masarykovo nám. Třeboň

21. 3. 2013 v 19 hodin

Leoš Čepický – housle
Ivan Klánský – klavír

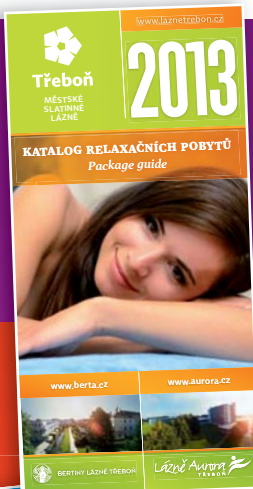
info@trebonskanocturna.cz / tel. +420 721 585 178
www.trebonskanocturna.cz

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 7.30–13.30 hod.
středa: 7.30–11.30 hod.
tel.: 384 754 455, e-mail: brabcova@berta.cz
www.berta.cz

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, pátek: 8.00–14.00 hod.
středa: 8.00–15.00 hod.
úterý, čtvrtek: 8.00–16.00 hod.
tel.: 384 750 127, iks@aurora.cz, www.aurora.cz



ZDARMA do vaší schránky

Katalog relaxačních pobytů na rok 2013

- ▣ kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- ▣ široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- ▣ nabídka léčebných i relaxačních procedur
- ▣ fakultativní služby
- ▣ termíny pobytů
- ▣ ceník služeb



Lázeňská Pohoda

- ▣ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▣ aktuální a pravidelné informace z lázní
- ▣ rozhovory se zajímavými hosty
- ▣ aktuální akční nabídky lázní
- ▣ představování procedur a služeb
- ▣ přehled kulturních akcí
- ▣ tipy na dárky a výlety
- ▣ soutěže o zajímavé ceny



TIP NA KRÁSNÝ DÁREK Z LÁZNÍ

Během uplynulých pěti let Lázeňská Pohoda přinesla desítky rozhovorů se známými osobnostmi z kulturního, sportovního i společenského života. Třeboňské lázně vydaly tyto nezkrácené rozhovory v knižní podobě. Na téměř dvou set stranách jsou zaznamenány tři desítky rozhovorů s významnými lázeňskými hosty, kteří v uplynulých letech navštívili třeboňské lázně.



Na knihu Hvězdy v „Pohodě“ mají třeboňské lázně exkluzivitu, takže v žádném jiném knihkupectví ji neseženete. V prodeji je pouze v Infocentru a v Aqua infu Lázní Aurora, v Denním baru Bertiných lázní a od listopadu také v e-shopu Lázní Aurora na adrese: www.aurora.cz/shop-products/Kniha-Hvezdy-v-Pohode-42/198

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné



ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2013

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 3/2013

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

Náklad: 8000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 4. 3. 2013.
MK ČR E 17981 Neprodejné.